

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XII—NUMERO 572

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 46

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 3 de Marzo de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## PARA QUE SE VAYAN ENTERANDO

En los últimos periódicos que acabamos de recibir de la Habana, registramos el siguiente artículo de la ilustrada revista titulada «Galicia», que inserta en su primera plana.

La síntesis del mismo, revela la honda pena que produce en la colonia gallega de la capital cubana, la actitud y conducta injustificada de algunos colegas regionales, entre los que se señala á un periódico coruñés que siempre se ha distinguido, tratando de deprimir todo aquello que signifique cultura y patriotismo de nuestra tierra, actitud y conducta, que solo puede disculparle su marcada ignorancia... por no decir otra cosa.

En justa reciprocidad á los escritos archigrosos que ese periódico viene patrocinando en sus columnas y cuyo calificativo, bien duro por cierto, propina el apreciable colega «Galicia», nosotros nos complacemos en reproducir el aludido trabajo como vindicación á todos aquellos buenos gallegos que se afanan en sostener y resaltar el prestigio y la cultura de nuestra querida región.

Y «suum cuique».

Por los mártires de Carral y por Galicia

«Hemos recibido del señor Presidente de la *Liga Gallega na Cruña*, un estado demostrativo de los ingresos y gastos ocasionados en la construcción del monumento levantado por suscripción popular el 22 de mayo de 1904, en el pueblo de Carral, para perpetuar la memoria de los héroes sacrificados en dicho punto en aras de las libertades regionales, el 26 de abril de 1846.

Oportunamente, ó sea á raíz de la inauguración, nos hemos ocu-

pado, como se ocupó toda la prensa española y mucha del extranjero, de aquel acto que tan brillantemente llevó á feliz término la colectividad citada. La colonia gallega de esta Isla, dispuesta siempre á honrar á la patria cuando ésta acude solicitando el auxilio de sus hijos, aportó también su óbolo para obra tan redentora; y justo es que la *Liga Gallega* diese á nuestra colonia la satisfacción á que es acreedora, acerca de la inversión de los fondos recaudados, mereciendo la *Liga* un aplauso entusiasta, por la nobilísima misión que ha ejercitado.

Pero é esa cuenta que se nos envía, tendremos nosotros que poner un duro reparo, aunque sea doloroso consignarlo; porque en ella resalta una nota tan marcada, que subleva el ánimo de todo el que sienta un átomo de amor por la tierra, madre de nuestras predilecciones y de nuestros afectos más vivos.

La nota discordante en ese acto tan simpático, la produjo la Diputación provincial de la Coruña, que habiendo resuelto su Comisión permanente en 17 de julio de 1899 suscribirse para las obras del monumento con la cuota de 500 pesetas, se abstuvo de hacerla efectiva, «a pesar de reclamársela diferentes veces», relegando al olvido el compromiso, sin consignar en sus respectivos presupuestos desde el año citado hasta el que acaba de terminar, la cantidad referida.

Neuma consta te es, la que viene usando ese organismo, que de administrador fiel de los intereses de la provincia, truécase en un fanatismo de políticos desdichados, quienes por regla general, disponen á su antojo de los fondos comunales para satisfacer determinadas concupiscencias, autofajismo que la opinión sensata rechaza y denuncia á cada momento.

Nosotros, no podemos por menos de protestar de la informalidad que ha presidido en la Diputación provincial de la Coruña, que con la actitud en que se colocó, en este asunto, evidencia no

poseer la menor noción de sentimiento por la patria gallega, aparentando una insolvencia que no existe; ella, que tantos miles de duros distrae todos los años en obras inútiles que las encubren los grandes caciques de la Corte, á quienes los *padres* de la provincia están supeditados.

Labor honrosa y eminentemente altruista, fué la que llevó á la práctica la *Liga Gallega na Cruña*, y de un relieve y de una magnitud tal, que la historia contemporánea habrá de comentar con simpatía y consignar en una de sus páginas más sobresalientes; porque hay que considerar que los esfuerzos que esa labor supone, acometidos por una pequeña fracción de buenos gallegos, no han podido efectuarlo los poderosos partidos liberales que desde el año de 1855 vinieron sucediéndose en la gobernación del Estado español; ni menos, todo el gran partido republicano que alardea de santa democracia y de un patriotismo desmedido.

Y aludimos al último de éstos, sin ningún género de reservas; porque precisamente en los periódicos que acabamos de recibir de Galicia vemos, en el que se titula *Tierra Gallega*, órgano del partido republicano en la Coruña, que no obstante su título pomposo y genuinamente regional, indica ser el periódico más antigallego de la región—que inspirado en el espíritu de la envidia, aunque machaque en hierro frío—es el único que pretende fustigar á esa pequeña agrupación regionalista, que ha patentizado en esta ocasión ser alma guardadora de las glorias de la tierra, y que infinitamente ha dado muestras de cultivar con más cariño y más juicio, el léxico provincial que con tanto afán cultivaron Juan Manuel Pintos, Añón, Rosalía Castro, Camino, Benito Losada, y siguen cultivándolo con verdadera idolatría nuestro Pondal y nuestro Curros Enríquez.

Los ciegos redactores é inspiradores de ese descompuesto organillo, con su mala fe y su falta de

sindérisis, han sido los fomentadores de la honda división del partido republicano serio de la Coruña, convirtiéndolo en un partido *pour rire*; y son los que ahora, con las mismas malas artes, pretenden también quebrantar la organización de la *Academia Gallega*, creada por los sacrificios y abnegación de nuestra colonia en esta Isla; intención que esos *raspiñeiros* literatos no conseguirán, interín alienen en la patria amada hombres del entendimiento y vastísima ilustración de Murguía, Saralegui y Medina, Martínez Salazar, Arturo Vázquez, Fernández Alonso, Macías, Pérez Ballesteros, Borcia Caballero, Salvador Golpe, y cientos de gallgos más, todos de buena voluntad, y que por su misma elevación de cultura se sobrepondrán á las miserias y espíritu de bandería de unos cuantos despechados ilusos que carecen de toda filiación intelectual.

JUAN RODRÍGUEZ SOTELO.»

## YA PASÓ...!

Ya pasó la ola negra, hedionda, repugnante, formada por el lodo del arroyo, los desperdicios del pavimento arrojados por brutal mano, y los residuos devueltos por los que en los pasados días de desfreno, hicieron de su estómago depósito de vituallas y bebidas hasta el hartazgo y la embriaguez.

Ya pasó la ola negra que lleva envueltas en sí desvergüenzas, abyecciones, flaquezas, toda suerte de bajas pasiones y altos vicios, y al pasar arrolla en su vertiginosa avalancha con impulsiones de atropello, todo lo que vale, lo que es correcto, lo que es digno, como si de las expansiones carnavalescas hubiese desaparecido todo cuanto acusa distracción honesta, recreo moral.

Por nuestras calles, en los días de carnestolendas, solamente circularon insustanciales y monótonas comparsas dando tabarra al vecindario con su soporífero canturreo, y causando escándalo con las letras pornográficas y estúpidas de dichos cantos; y alternando con estas comparsas, unas cuantas máscaras sucias y mal habladas, apestando á vino; guñapos sociales que con sus desatemplados voceríos pedían á gritos la escoba y pala municipal para tomar puesto en las carretas que conducen á las estercoleras el barrido público.

Es necesario que el Carnaval entre nosotros deje de realizarse como al presente se hace, y para lo sucesivo se reglamente formándose

alguna «Liga» que tome á su cargo la modificación, el saneamiento y la cultura que se impone en toda clase de distracciones populares.

Oportunamente, en las cercanías del Carnaval próximo futuro, veremos de gestionar para que alguna colectividad tome á su cargo la reglamentación de los festivales en honor de Momo, porque es una vergüenza para nuestro pueblo y una indelicadeza para sus autoridades que el escándalo continúe invadiendo el, hasta ahora culto, organismo social, con tendencias á perpetuarse crónico.

## Historia de Tuy

El origen helénico de esta ciudad como de algunas otras de Galicia, no tiene otro fundamento que el inseguro de la tradición. Dícese que fué fundada por Diomedes (hijo de Tydeo y rey de Etolia), con los restos de las ruinas de Troya. Ptolomeo la cita como capital de los *gruios* ó *gravios*: tribus importantes de la antigua Galicia.

Su situación es muy pintoresca: está en la parte meridional de la provincia de Pontevedra, á la que pertenece; la baña el Miño, la defiende el escarpado y soberbio monte de San Julián y domina á la extensa y feraz *vega del oro*.

El aspecto de la población es agradable, no sólo por la hermosa comarca que la rodea, sino por la ordenada agrupación de las casas distribuidas en plazas y calles empedradas y limpias.

El edificio más importante es la Catedral, cuyo exterior tiene la traza de una antigua fortaleza, y es de suponer que primitivamente no haya sido otra cosa.

Gozó de gran opulencia en tiempos de Witiza que fundó en ella su corte, siendo príncipe.

Alfonso el Católico la recuperó del musulmán.

En los azarosos tiempos de doña Urraca de Castilla, es disputada la ciudad por esta reina y por su hermana doña Teresa. Tomada diferentes veces por D. Alonso Enriquez, fué restituida finalmente al Emperador D. Alfonso VII.

Figura en todas las contiendas que sostuvieron portugueses y castellanos.

En la guerra de la Independencia fué tomada por los franceses que se mantuvieron en ella bastante tiempo á pesar del bloqueo y los continuos ataques de los guerrilleros del país. Por fin, las tropas francesas, temiendo nuevas acometidas, la evacuaron en 16 de abril de 1809.

Era la capital de una de las siete provincias en que antes de 1833, se dividía el reino de Galicia.

Es patria del cronista Lucas de Tuy y de los afamados escritores Francisco de Caldas Pereira y Juan García Saavedra.

El escudo de la ciudad ostenta en campo azul, una media luna plateada con tres estrellas doradas y corona real por timbre.

## Tierra Gallega y El Despertar Gallego

Con una fruición digna de más levantada causa, y un regocijo propio de más hondos y sanos sentimientos, nuestro colega local «Tierra Gallega», en su aversión á la «Academia Gallega» de la que es distinguido correspondiente el director de «Tierra», reproduce algunos párrafos de un artículo que en Buenos Aires publicó el renegado quincenario «El Despertar Gallego», en el cual nos alude inocentemente queriendo ser mordaz, jaleándonos porque lo ridiculizamos por decir varias vaciedades respecto á dicha «Academia», que aun no nacida á la vida oficial cuenta ya con infinidad de enemigos.

Y le hemos denominado «renegado», no sin fundamento: desde el 1.º de abril próximo ya no se titulará «El Despertar Gallego», sino «El Despertar Hispano» ¿Qué más da?

Celébrese la «consecuencia» con todas sus consecuencias.

Sentimos por «Tierra Gallega», periódico ilustrado, que se haga eco de especies que no nos impresionan pues tenemos ya encallecida la piel en estas escaramuzas, y lo sentimos tan sólo por el gustazo que con su actitud está dando á enemigos suyos y nuestros.

En cuanto al «Despertar Gallego», no queremos contender con él; no le concedemos beligerancia intelectual desde el momento en que su sentido moral no ha sabido penetrar en el sentido epigramático que hemos dado al «quid pro quo» de la «Ygriega», pues cándidamente atribuye nuestra intención á fijarnos en una pequeña falta gramatical ó de caja, siendo otra muy distinta.

Puede, pues, «El Despertar» despotricar cuanto le plazca: no mediremos con él nuestras armas; es un enemigo asaz débil... y estulto por apéndice.



*Discursos leídos en la Real Academia de Medicina, para la recepción pública del académico electo Ilmo. Sr. Doctor D. José R. Carracido, el día 4 de febrero de 1906.*

Un folleto que contiene el notabilísimo discurso de recepción del Sr. R. Carracido, y el también muy notable de contestación del Excelentísimo é Ilmo. Sr. D. Juan R. Gómez Pamo.

Oportunamente hemos dado cuenta del solemne acto que perpetúa el folleto de referencia, y así, al presente nos concretamos á repetir la enhorabuena que hemos tributado al Sr. Carracido, y á darle las gracias por el envío de tan importantes trabajos como los que se contienen en el folleto que con atenta y expresiva dedicatoria se dignó remitirnos.

*Algunas ideas de Saavedra Fajardo referentes al Derecho internacional.*

Tal ha sido el tema que ha servido al Sr. D. Salvador Cabeza León, catedrático de Derecho internacional en la Universidad de Santiago, y presidente del *Ateneo León XIII*, para inaugurar el curso de enseñanza de 1905 á 1906, en dicho *Ateneo*.

Siendo obra del Sr. Cabeza León, hue'ga decir que será un trabajo correcto y erudito que pone una vez más de manifiesto los talentos de su autor, al que cordialmente felicitamos.

*EL IDOLO. Comedia en tres actos y en prosa, por Manuel Linares Rivas.*

Nuestro buen amigo el celebrado dramaturgo D. Manuel Linares Rivas, nos ha enviado su última comedia *El Idolo*, que con tanto éxito se estrenó en el Teatro Español la noche del 23 de enero último.

Al leerla saboreamos una vez más la prosa galana de Linares; su fino aticismo apenas envuelto en la frase elegante é intencionada; la propiedad con que traza y maneja sus figuras y el fin moral y honrado que descuella en todas sus obras.

Una comedia como *El Idolo* estaba haciendo mucha falta para poner al descubierto todas las lacras de la política, aunque sólo se consiga despertar repugnancias, pues en fuerza de asquearse convendremos todos en que el cauterio se impone.

Ha sido éste un nuevo triunfo de Linares por el cual de todas veras le felicitamos.

*LA VESINA. Entr' más andaluz en verso, por Jesús Longueira Diaz.*

Para ser escrito por un gallego no le falta gracia é intención; pero hubiéramos preferido que el autor no se nos hubiera ido al mediodía; tiene alientos para emprender otros **morfos**.

*La cuestión catalana.*

Los diputados regionalistas don Alberto Rusiñol y D. Francisco Albó, en 24 de enero de 1906, dirigieron al Senado un informe acerca del proyecto de ley sobre los delitos contra la patria y el ejército, terciando denodadamente en el debate tan empeñado en ambas Cámaras sobre las jurisdicciones.

Esta labor se encuentra compendiada en un folleto.

Contrarios al proyecto los señores Rusiñol y Albó, emplean para combatirlo argumentos irrefutables, tratando la cuestión con altura de miras, lealtad, democracia y patriotismo, que son, precisamente, las circunstancias de que carece la mayoría de los que lo defiende.

*CARMELIÑA. Zarzuela en un acto y tres cuadros, en prosa y verso, original la letra de los Sres. D. Lorenzo García Huerto y D. Tomás Longueira Diaz, y música del maestro D. Julio Cristóbal.*

Cuando en 1.º de febrero se estrenó esta zarzuelita en el Teatro Price, de Madrid, nos hicimos eco de su éxito; hoy que la hemos leído, merced á la cortesía de sus autores, nos ratificamos en lo dicho, pues si bien la obrita no es de grandes pretensiones, llena, no obstante, su cometido y es merecedora del aplauso que se le tributó.

De la música nada podemos decir hasta que la hayamos oído, deseando que la obra completa nos sea pronto ofrecida.

## PROSA Y VERSO

### CONTO

Non te esquezas de contarnos as impresións do viaxe,—dixolle sua nai á Xacinta, cando ista embarcou pro novo mundo; é ela, rapaza moy comprida sempre, así o fixo.

Vexamos as suas cartas.

Dicía a primeira d'elas:

«Da Cruña hastra Vigo tivemos un tempo moy bon, e o barco non rolou nin un pouquichíño; así é que non me mareei nada hastra agora: os compañeiros de viaxe son xente leda, e o capitán semella un santo, e, ó mesmo tempo, un señor falanqueiro é chistoso.»

Pasaron tres días, o cabo dos cables chegou de Lisboa outra carta de Xacinta, que contaba:

«O mar sempre quedaño, é viaxamos sen ningún contratempo; pero o capitán faime de ves en cando unhas chuscadas de ollo que non me gustan nada, e faloume non sei qué

cousas, que nin entendín, nin me folgara de comprendelas.»

Xa a probe nai sentía non saber da filla, cando recibiu, trembando, esta, fechada no Rio Janeiro:

«O vapor tambaleou algo; e o capitán qu' é un condanado, non deixa as suas leiras: onte anoxeime co él, é subido en cólera, díxome que o pensara ben, porque de mín somentes dependía á salvación dos quinientos pasaxeiros que neste mostro imos, ameazándome con facer voar o barco se me nego á corresponder ó seu cariño de fogoso namorado. Eu ¡Dios meu! non sei qué faga, pois por mín non me importara tanto, pero... ¡iso de ver afogar á tanta xente!...»

Os catro días e medio, escribeu Xacinta de novo.

A carta ista tiña a fecha en Montevideo.

E dicía:

«¡Salváronse os pasaxeiros!...»

FRANCISCO SÁNCHEZ GARCÍA.

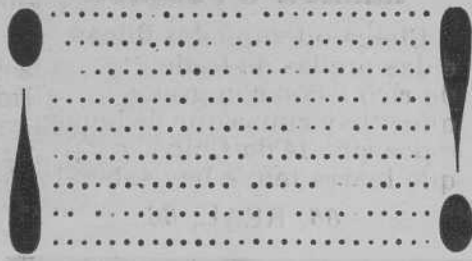
## TE CONOZCO

La que todo el día pasa criticando á las amigas, y hablando de bailes, novios *soirées*, novelas, revistas; la que se cree una Venus, y á serlo tan solo aspira, derrochando un dineral en trajes, perfumes, cintas, para que estos pabellones defiendan la mercancía; la que pasa todo el tiempo á la ventana adherida, ó recorriendo las calles lo mismo que un policía, sin llevar otra misión que la de ver y ser vista; la que la ocasión no pierde de hablar mal de las vecinas diciendo que todas son amaneradas, ridículas, visionarias, feas, locas, coquetas y presumidas; la que en los días festivos llega siempre tarde á misa por hacer la *toilette* con perfección exquisita; la que en todas partes quiere hacerse pasar por lista y a. prójimo con sus charlas sin compasión mortifica; la que en visitar comercios tiene puesto su manía, buscando en todos miradas, flores y galanterías; la que no pierde teatros; la que discurre visitas y en el arreglo de casa no se ocupa en todo el día; aunque traigas dominó, por mucho que la voz finjas, con antifaz ó sin él, ¡te conozco, mascarita!

EMILIO PEREIRO QUIROGA.

## Crónica del Carnaval

### En las calles



### En las sociedades

En todas ellas, jarana larga; pero en el *Circo de Artesanos, extra y super*.

Como en Carnavales anteriores, en éste las tribus de *Froiana, Gurrú y Benizalí* fortificáronse en el vestíbulo de la popular sociedad, y allí se corrió la pólvora de lo lindo, se obsequió á la membrana pituitaria y se cometieron toda suerte de *marruecadas*. ¡Oh...!

### Bailes

#### «REUNION DE ARTESANOS»

Agotado el repertorio de las frases encomiásticas para enaltecer debidamente los bailes que celebra el *Circo*, satisfagámonos con repetir que, dignos sucesores de los celebrados en otros años, en ellos no faltó la animación.

No obstante, más detenidamente, habremos de decir algo respecto á estos bailes del *Circo de Artesanos*, que están un tanto necesitados de una saludable modificación, en bien de los mismos.

#### «SPORTING-CLUB»

El salón del teatro-circo de la Marina parecía el paisaje de una región fantástica, el interior de un astro radiante cuya potente luz al atravesar rocosos y transparentes prismas, descomponíase en los matices del iris, de combinación ideal, algo así como ráfagas de resplandeciente sol suavizadas por lunática palidez.

Y en este ambiente, como seres de belleza suma que vela el misterio, agitábanse, gentiles y elegantes, enloquecedoras y arrogantes, encantadoras niñas conducidas por la galantería, ataviada de frac y guante blanco.

Los dos bailes de corte del *Sporting-Club* superaron á cuanto de ellos se esperaba, siendo muchas las esperanzas.

La digna Directiva echó el resto, y así en el decorado lujosísimo del

local como en la esplendidez del ambigü, demostró su buen gusto y la corrección que son patrimonio de la culta sociedad.

Y, como esto es verdad, satisficémonos en decirselo al par que le tributamos nuestra felicitación.

#### «LICEO HERCULINO»

Dió unos bailes muy lucidos en su salón artísticamente engalanado, y á ellos concurrieron lindas muchachas que nada podrán decir del sabor del pavo, porque no lo han comido en ninguna de las noches en que rindieron fanático y vehemente culto á Terpsícore.

#### «BELLAS ARTES»

Consecuente á su tradición, esta sociedad celebró sus bailes en los que se derrochó el buen humor y donde los ojos de tanta niña bonita produjeron vértigos á más de un Tenorio modernista.

### EN EL TEATRO

Aquello fué *la mar, todas las mares*, y como se ha puesto en moda la palabreja, para ser gráficos habrá que decir que en *aquella mar* hubo ejércitos de *bertorellas*... de ambos sexos.

Mañana, domingo, será también noche de pesca.

La habrá de nasa, de red y de caña.

### Los apropósitos

El original de D. José Llópiz, representado el miércoles de Ceniza en el teatro principal con el título *Tipos y figuras*, repetido el jueves, fué recibido por el público con aplauso y reídas sus escenas, lo que es sumamente satisfactorio para el autor.

El Sr. Sánchez Miño ensayó el apropósito con *amore* y en su desempeño distinguíronse además de este actor los jóvenes Gonzalo Piñeiro, Rodríguez García, Lago, Panisse, Pérez, Buch, Collado, Calderón, Parga y cuantos en él tomaron parte, que fueron muy aplaudidos así como la sección del orfeón *El Eco* y el maestro director D. Ricardo Morales, cuyo *pout-pourrit* fué muy elogiado.

El representado el viernes en el citado teatro del que son autores D. José Sánchez Porto y D. Pedro González Seoane, también fué recibido por el público con beneplácito, que aplaudió las escenas más regocijadas, á los jóvenes aficionados y al orfeón infantil *Coros*

*gallegos*, que animó la representación.

En la obra hay alusiones que recuerdan el escozer del cáustico, aunque no traspasa el límite de las buenas formas: en suma, agradó.

La pareja *Mariani* (Sres. Tudela y Puig) vestidos con lujo y elegancia, bailaron perfectamente el *Cake-walk*, que tuvieron que repetir; Julio Marey con su muñeca eléctrica y su *mámbula regional*, hizo desternillar de risa al numeroso auditorio lo mismo que los socios Sres. Pérez Linares, que no tiene precio como *pisca*, Lens, Palacio, Sobral (excéntrico feminista), Pérez, Tudela, González, Sánchez, Fana y los demás que tomaron parte en la representación, y que eran incontables.

No obstante lo reseñado, los apropósitos de este año, descontadas escasas escenas, resultaron pesados, monótonos, lánguidos, soporíferos, deslabazados, sin unión ni concierto, sin trabazón escénica algo así como inmenso paredón cubierto por pegotes de diversos tamaños y colores, lo que hizo que á pesar de la buena interpretación el público se aburriese, bostezase y deseara que aquello terminara pronto para que cesara el aburrimiento.

Hay que romper los moldes, aguzar el ingenio y ver de encontrar la gracia culta y el epigrama cortés, cosas muy distintas de la desvergüenza y el solapado insulto.

ORSINO.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

- ¡El da licencia, tío Chintol!
- ¡Sí, home, sí, adiante, Mingote!
- ¡Ay...!
- ¡Séntate, ho, séntate!
- E mais llo fago con boa vontade.
- ¿Pro tí qué déngaros tiveches?
- ¡O diaño, meu vello, o diaño!
- Porque eiquí estivo o bon de *Xan de Morás* á me decire que á tua parenta, ou o que sexa, lle contara que andabas doente da ferramenta.
- Da ferramenta, non, señor, pro sí da osamenta, lévea o diaño que me lle fixo padecere d'abondo.
- ¿E d'aquela que foi?
- Pois foille un andacio do reuma que mesmo baldoumelle toda a parte direita do corpo, e cada ves que remexíamelle éralle como se un san doente trabárame con moas e dentes.

—Xa che sei o que é ese delor que mesmo derrea ó home mais inteiro, canto mais tí que como inteiro coido que o non estás moito.

—¡Home, non tanto, que polo de hoxe me lle non falta nada!

—Ben o sei, e inda poida que che sobre.

—¿Por qué o dí?

—Porque á pesares de teres estado doente, quizais non deixaches de pescare algunha merluçia.

—¡Pra merluzas estáballe eu co as unturas que me lle daban e que facíanme c'ó picor, dar mais voltas no leito c'unha bertorella.

—Dis, Mingote, ¿qué cousa é esa da bertorella que agora púxose o nome de moda e todo o mundo anda bertorellado?

—Pois elle un peixe que veulle á sustituir á merluza, que xa pasa á historia.

—Vamos, d'aquela, cando un bebe moito pódesele decire que ten bertorella.

—Eso, e aínda que beba pouco ou non faga uso do viño ou do augardente.

—¡Home, eso non pode ser!

—Si, señor, porque haille cacho de home que en forza do que leva bebido criouse a madre no está mago, e aínda que beba auga, en de chegando á dentro, revólveselle co a madre e tórñase en augardente ou viño, emborrachándose como se engulise unha cántara de zumo de uvas.

—¡Carainas! ¡Esa eche gordal!

—Gordas fóronlle as estopas, ou borracheiras que houbolle por ehí n-estes días.

—Ben cho creo.

—Mire, un saliuille do baile da trangallada levándolle unha tallada que non podía co ela.

—Non sería ese solo.

—Non, pro á ese pasoulle unha cousa ben pavera.

—Veña esa pavera cousa.

—Como lle digo saliu do baile ó tempo que chovia se Dios mandaba auga.

—Que non choveu pouco.

—O tal meteuse na coluna minxitoria que está á rentes do teatro, mais pesáballe a cabeza o dobre do corpo e deu co éste no chan.

—Menos mal que se non mollaba.

—Eso dio vostede, mais o conto foille que todos cantos n-aquel sitio entreban, sin roparar no que estaba deitado, chovían sobre d'él, por modo que puxérono como un pito.

—¡Arre, diaño! ¿Y él que fagufa?

—¿El?, pois roncar d'un xeito que somellaba unha treboada.

—¡E que n-estes días de Antroido vese cada cousa...!

—E mais boas; atenda: na calle Real un dos días da rebumbiada por pouco ocorre unha desgracia.

—¿E por qué?

—¡Balle unha mulleriña labandeira co a sua burra cargada de lios de roupa, e d'unha casa vai un cerillita...

—¿Un qué?

—Un papulito... vamos, un señorito, e ceiboulle un can pequeno.

—E d'aquela o can comenzou á oubear e a burra espantouse ¿non é?

—Non, señor; o can era unha moeda de cinco céntimos que foi parar ós pes da burra, e uns vinte rapaces botáronse á quererere colle-la, deron no chan co a burra que quedou co as patas pra enriba esperneando e sin lle poder afroxal-a cincha, así que atizou cada couce que mais de un cativo conserva as señales.

—¡Lástima non magoara ó cerillito!

—Por fin a burriña deu volta e comenzou a correre que non sei si xa parou.

—Este Antroido eche o mesmo demo e ben podíasele crebal-os cornos e mail-o rabo pra que por eiquí mais non viñese, Mingote.

—Por fortuna solo ven entre chuvia e lama, fric e vento unha ves ó ano, tio Chinto.

Pol-a copia,

XANIÑO.

## INFORMACIONES

### Bien venido

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro amigo el abogado de Mellid D. Emilio Pereiro Quiroga, que ha venido á tomar parte en las oposiciones á Notarías.

Deseámosle buena suerte ya que en estos casos no vale el saber.

### Elixir oftálmico

Tenemos noticia de que el *Oftalmiaterion*, elixir para la vista cuyo secreto posee su inventor D. Antonio Somoza, de Orense, está dando resultados maravillosos á cuantos hacen uso de él para las afecciones de la vista.

En tal sentido creemos de humanidad el recomendarlo.

### NECROLOGIA

Nuestro querido amigo el capitán de Ingenieros y oficial del Ministerio de la Guerra D. Emilio Cabezas y Baños, acaba de pasar por el amargo trance de ver morir á su angelical hija Conchita.

Tanto á él como á su hermano el vicesecretario de la Junta provincial de Beneficencia, D. Luis, le damos nuestro sentido pésame y sabe que de todas veras nos asociamos á su justo dolor.

## Tés da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

### Hankow e Foochow

Chega o tempo das filloas e das orellas de frade; do rico lacón con grelos que n'hay cousa que lle iguale, e por riba té da China que Ibarra ten, e ben sabe.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 A 4

San Andrés, 22, 3.º

## Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

## ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas  
sobres > > > 4'75 >  
facturas > > > 8'00 >  
tarjetas > > > 15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

## “Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

*Siempre hace bien; jamás daña*

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gastéis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

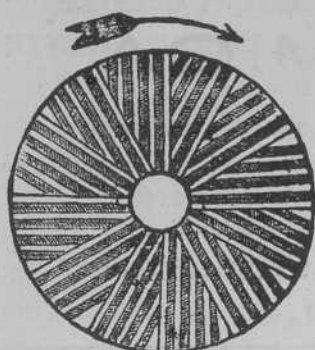
Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la Farmacia de Villar, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

## LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

Escritorio: MARIA PITA, 18.—Coruña



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

**Andrés Villabril** MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

## Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

## Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## RELOJERIA

- DE -

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarden relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relojes de pared, sobremesa y de torre.

## ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Unica casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novidad en velillos para la cara.

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

## MANUEL ZAPATA

13-PANADERAS-13

Fábrica de telas y gergones metálicos de todas clases y tamaños, fabricados con alambres de primera calidad.

Catres camas con tres patentes de invención

Estos gergones y catres han sido premiados con medalla de plata y diploma de honor en dos exposiciones.—Hay clases que se garantizan por 60 años.

## Fotografía Moderna

14-PANADERAS-14

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

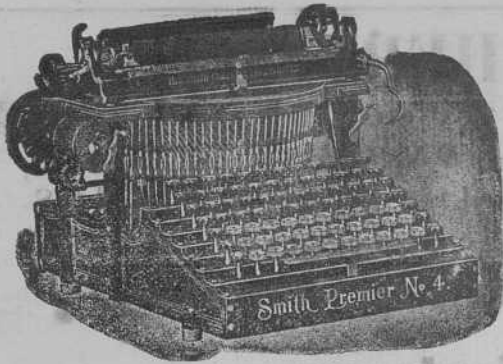
Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16



¡Hay que desengañarse!

# LA ECONÓMICA

36-REAL-36

Es la casa que más barato vende en la Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.  
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdullo Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

**FOTOGRAFIA DE PARIS**  
**de José Sellier**  
SAN ANDRES, 9

**Antonio Diaz Collazo**  
LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS  
**Precios sin competencia**  
CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

**Platería de Generoso Escudero**  
Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.  
San Andrés, 14

**LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

## Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**

Enseñanza completa del *solfeo*, *piano*, *violin* y demás instrumentos de *arco*.

Especialidad en las clases de *perfeccionamiento* y de *conjunto*.

De es a ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores *violínistas* de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES A DOMICILIO

## Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos a pesar de ser caros.

## EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

**Calzado de lujo**  
PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS  
**Especialidad**  
en botas de montar.—Calzado á la medida  
ULTIMAS NOVEDADES  
**Precios económicos**

**GUARNICIONES**  
EQUIPOS DE MONTAR  
**Artículos para carruajes**  
**GRAN SURTIDO**  
EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES  
SACOS Y MALETAS  
LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS

## Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

**Imprenta, papelería y objetos de escritorio**

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

**CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56**

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

**TARJETAS** desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	8.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 3 de Marzo el grande y magnífico vapor nombrado

### SANTANDERINO

Capitán, D. Juan Egurola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.